

# PORTIONS FROM THE TORAH, HAFTARAH, AND GOSPELS

## 2020-2021 Hebrew Calendar 5781

with Readings from the New Covenant Scriptures and Holiday Selections

### בראשית B'REISHEET

נח NOACH  
 לך לך LECH L'CHA  
 וירא VAYERA  
 חיי שרה CHAYEI SARAH  
 תולדת TOL'DOT  
 ויצא VAYETSE  
 וישלח VAYISHLACH  
 וישב VAYESHEV  
 מקץ MIKETZ  
 ויגש VAYIGASH  
 ויהי VAY'CHI

### in the beginning

Noah (rest)  
 go forth, yourself!  
 and He appeared  
 life of Sarah  
 generations  
 and he (Jacob) went out  
 and he (Jacob) sent  
 and he (Jacob) settled  
 at the end of  
 and he (Judah) drew near  
 and he (Jacob) lived

### GENESIS 1:1-6:8, Isa. 42:5-43:10, Rev. 22:6-21, Mt. 1-3

Gen. 6:9-11:32, Isa. 54:1-55:5, Mt. 24:36-46, Mt. 4-5  
 Gen. 12:1-17:27, Isa. 40:27-41:16, Rom. 4:1-25, Mt. 6-7  
 Gen. 18:1-22:24, 2 Ki. 4:1-37, Lk. 1:26-38; 24:36-53, Mt. 8-9  
 Gen. 23:1-25:18, 1 Ki. 1:1-31, Mt. 1:1-17, Mt. 10-11  
 Gen. 25:19-28:9, Mal. 1:1-2:7, Rom. 9:1-13, Mt. 12-13 (Machar Chodesh, Shabbat Rosh Chodesh, Isa.66:1-24; 1 Pet.2:4-10 1 Sam 20:18-42)  
 Gen. 28:10-32:2(3תנ"ך), Hos. 11:7-4:9(10תנ"ך), Jn. 1:10-51, Mt. 14-15  
 Gen. 32:3(4תנ"ך)-36:43, Obad. 1:1-21, Heb. 11:11-20, Mt. 16-18  
 Gen. 37:1-40:23, Amos 2:6-3:8, Mt. 1:1-6, 16-25, Mt. 19-20  
 Gen. 41:1-44:17, 1 Ki. 3:15-4:1\*\*, Mt. 27:15-46, Mt. 21-22 (Machar Chodesh, Isa.66:1-24; 1 Pet.2:4-10 1 Sam 20:18-42)  
 Gen. 44:18-47:27, Ezek. 37:15-28, Lk. 6:12-16, Mt. 23-24  
 Gen. 47:28-50:26, 1 Ki. 2:1-12, 1 Pet. 1:1-9, Mt. 25-26

### שמות SH'MOT

וארא VA'ERA  
 בא BO  
 בשלח B'SHALACH  
 יתרו YITRO  
 משפטים MISHPATIM  
 תרומה T'RUMAH  
 תצוה T'TSAVEH  
 בתשא KI TISA  
 ויקהל VAYAKHEL  
 פקודי P'KUDEI

### names

and I (ADONAI) appeared  
 enter!  
 when he (Pharaoh) let go  
 Jethro (abundance)  
 judgments  
 offering  
 you (Moses) shall command  
 when you elevate  
 and he (Moses) assembled  
 accountings of

### EXODUS 1:1-6:1, Isa. 27:6-28:13, 29:22-23, Jer. 1:1-2:3, 1 Cor. 14:13-25, Mt. 27-28

Ex. 6:2-9:35, Ezek. 28:25-29:21, Rev. 16:1-21, Mk. 1-2 (Machar Chodesh, Isa.66:1-24; 1 Pet.2:4-10 1 Sam 20:18-42)  
 Ex. 10:1-13:16, Jer. 46:13-28, Rom. 9:14-29, Mk. 3-4  
 Ex. 13:17-17:16, Judg. 4:4-5:31, Rev. 10:1-20:6, Mk. 5-6 (Shabbat Shirah add'l readings)<sup>1</sup>  
 Ex. 18:1-20:26(23תנ"ך), Isa. 6:1-7:6; 9:6-7(5-6תנ"ך), Mt. 5:8-20, Mk. 7-8 (Shabbat Sh'kalim, See add'l holiday readings)<sup>2</sup>  
 Ex. 21:1-24:18, Jer. 34:8-22, 33:25-26, Mt. 17:1-11, Mk. 9-10 (Shabbat Zachor see add'l readings)<sup>3</sup>  
 Ex. 25:1-27:19, 1 Ki. 5:26-6:13, 2 Cor. 9:1-15, Mk. 11-12 (Shabbat Zachor see add'l readings)<sup>3</sup>  
 Ex. 27:20-30:10, Ezek. 43:10-27, Heb. 13:10-16, Mk. 13-14  
 Ex. 30:11-34:35, 1 Ki. 18:1-39, 2 Cor. 3:1-18, Mk. 15-16 (Shabbat Parah)<sup>4</sup>  
 Ex. 35:1-38:20, 1 Ki. 7:13-26, 40-50, Heb. 9:1-11, Lk. 1  
 Ex. 38:21-40:38, 1 Ki. 7:51-8:21, Heb. 8:1-12, Lk. 2-3 (Shabbat HaChodesh<sup>5</sup>; Shabbat/Rosh Chodesh, Isa.66:1-24,23; 1 Pet.2:4-10)

### ויקרא VAYIKRA

צו TSAV  
 שמיני SH'MINI  
 תזריע TAZRIA  
 מצרע M'TSORA  
 אחרי מות ACHAREI MOT  
 קדשים K'DOSHIM  
 אמר EMOR  
 בהר B'HAR  
 בחקתי B'CHUKOTAI

### and He called

command!  
 eighth  
 (a woman) bears seed  
 infected one  
 after the death (Nadab & Abihu)  
 holy ones  
 say!  
 on the Mount (Sinai)  
 in My statutes

### LEVITICUS 1:1-6:7(5:26תנ"ך), Isa. 43:21-44:23, Heb. 10:1-18, Lk. 4-5

Lev. 6:8(1תנ"ך)-8:36, Jer. 7:21-8:3; 9:23-24(22-23תנ"ך), Heb. 9:11-28, Lk. 6-7 (Shabbat HaGadol)<sup>6</sup>  
 Lev. 9:1-11:47, 2 Sam. 6:1-7:17, Heb. 7:1-19, Lk. 8-9 See Pesach, 7th day 04/03 Holiday Reading  
 Lev. 12:1-13:59, 2 Ki. 4:42-5:19, Lk. 7:18-35, Lk. 10-11  
 Lev. 14:1-15:33, 2 Ki. 7:3-20, Mt. 23:16-24:2, 30-31, Lk. 12-13  
 Lev. 16:1-18:30, Amos 9:7-15, Ezek. 22:1-16, 1 Cor. 6:9-20, Lk. 14-16 (Machar Chodesh, 1 Sam. 20:18-42)  
 Lev. 19:1-20:27, Ezek. 20:2-20, 22:1-16 Amos 9:7-15, Mt. 5:43-48, Lk. 17-18  
 Lev. 21:1-24:23, Ezek. 44:15-31, Lk. 14:12-24, Lk. 19-20  
 Lev. 25:1-26:2, Jer. 32:6-27, Lk. 4:16-21, Lk. 21-22  
 Lev. 26:3-27:34, Jer. 16:19-17:14, Mt. 22:1-14, Lk. 23-24

### במדבר B'MIDBAR

נשא NASO  
 בהעלתך B'HA'ALOT'CHA  
 שלחך SH'LACH L'CHA  
 קרח KORACH  
 חוקת CHUKAT  
 בלק BALAK  
 פינחס PINCHAS  
 מטות MATOT  
 מסעי MAS'EI

### in the wilderness

elevate!  
 in your making go up  
 send for yourself (spies)!  
 Korah (bald)  
 ordinance of  
 Balak (destroyer)  
 Phinehas (dark-skinned)  
 tribes  
 journeys of

### NUMBERS 1:1-4:20, Hos. 1:10-2:20(2:1-22תנ"ך), Rom. 9:22-33, Jn. 1-2

Num. 4:21-7:89, Judg. 13:2-25, Jn. 12:20-36, Jn. 3-4  
 Num. 8:1-12:16, Zech. 2:10(14תנ"ך)-4:7, Rev. 11:1-19, Jn. 5-6  
 Num. 13:1-15:41, Josh. 2:1-24, Heb. 3:7-4:11, Jn. 7-8  
 Num. 16:1-18:32, 1 Sam. 11:14-12:22, Acts 5:1-11, Jn. 9-10  
 Num. 19:1-22:1, Judg. 11:1-33, Jn. 3:10-21, Jn. 11-12 (1st Haftarah of Affliction, Divrei Yirmeyahu; Jer. 1:1-2:3)  
 Num. 22:2-25:9, Mic. 5:6-6:8, Rom. 11:25-32, Jn. 13-14  
 Num. 25:10-29:40(30:1תנ"ך), 1 Ki. 18:46-19:21, Rev. 19:11-21, Jn. 15-16  
 Num. 30:1(2תנ"ך)-32:42, Jer. 41-2:3, Acts 9:1-22, Jn. 17-18  
 Num. 33:1-36:13, Jer. 2:4-28, 3:4, 4:1-2, Jas. 4:1-12, Jn. 19-21 (2nd Haftarah of Affliction, Shim'u)

\*\* Items crossed out indicate normal readings which have been replaced this particular year with additional readings as indicated in fine print.

חזק חזק ונתחזק • CHAZAK, CHAZAK, V'NIT'CHAZEK • Be strong, be strong, and may we be strengthened!

Published by Kingdom Living Messianic Congregation in Kansas City (<http://klkc.org>). Based on the Hebcial diaspora reading schedule.

Portions from Gospels and Acts by KL. Formatting by Jeffrey Enoch Feinberg, Ph.D.

For both personal use and congregational distribution.

# PORTIONS FROM THE TORAH, HAFTARAH, AND GOSPELS

## 2020-2021 Hebrew Calendar 5781

with Readings from the New Covenant Scriptures and Holiday Selections

### דברים D'VARIM

ואתחנן	VA'ET'CHANAN
עקב	EKEV
ראה	R'EH
שפטים	SHOF'TIM
כי תצא	KI TETSE
כי תבוא	KI TAVO
נצבים	NITSAVIM
וילך	VAYELECH
האזינו	HA'AZINU
וזאת הברכה	V'ZOT HAB'RACHAH

### words

and I pleaded  
as a result  
see!  
judges  
when you go out  
when you enter in  
you (all) are standing  
and he (Moses) went  
give ear!  
and this the blessing

### DEUTERONOMY

1-3:22, Isa. 1:1-27, Acts 7:51-8:4, Acts 1-2 (Shabbat Chazon) <sup>7</sup>	<input type="checkbox"/>	07/17/21
Dt. 3:23-7:11, Isa. 40:1-26, Mt. 23:31-39, Acts 3-4 (Shabbat Nachamu) <sup>8</sup>	<input type="checkbox"/>	07/24/21
Dt. 7:12-11:25, Isa. 49:14-51:3, Heb. 11:8-13, Acts 5-7 (Shabbat/ Rosh Chodesh, Isa.66:1-24,23; and 20:18,42)	<input type="checkbox"/>	07/31/21
Dt. 11:26-16:17, <del>Isa. 54:11-55:5</del> , Jn. 7:37-52, Acts 8-9	<input type="checkbox"/>	08/07/21
Dt. 16:18-21:9, Isa. 51:12-52:12, Mt. 3:1-17, Acts 10-12	<input type="checkbox"/>	08/14/21
Dt. 21:10-25:19, Isa. 54:1-10, 1 Cor. 5:1-5, Acts 13-14	<input type="checkbox"/>	08/21/21
Dt. 26:1-29:9(תהיך), Isa. 60:1-22, Lk. 24:44-53, Acts 15-16	<input type="checkbox"/>	08/28/21
Dt. 29:10(9תהיך)-30:20, Isa. 61:10-63:9, Jn. 15:1-11, Acts 17-19	<input type="checkbox"/>	09/04/21
Dt. 31:1-30, <del>Hos. 14:2-10, Joel 2:15-27, Mic. 7:18-20</del> , Rom. 10:1-17, Acts 20-22 (Shabbat Shuvah) <sup>9</sup>	<input type="checkbox"/>	09/11/21
Dt. 32:1-52, 2 Sam. 22:1-51, Rom. 10:17-11:12, 12:19, 15:9-10, Acts 23-25	<input type="checkbox"/>	09/18/21
Dt. 33:1-34:12, Josh. 1:1-18, Rev. 21:9-22:5, Acts 26-28	<input type="checkbox"/>	09/25/21

### חגים CHAGIM

חנכה	CHANUKKAH
צום אשרה בטבת	T SOM ASARAH B'TEVET
שבת שירה	<sup>5</sup> SHABBAT SHIRAH
טו בשבט	TU B'SH'VAT
שקלים	<sup>2</sup> SH'KALIM
זכור	<sup>3</sup> ZACHOR
צום אסתר	T SOM ES'TER
פורים	PURIM
פרה	<sup>4</sup> PARAH
החודש	<sup>5</sup> HACHODESH
הגרול	<sup>6</sup> HAGADOL
פסח	PESACH
שבת חול המועד	CHOL HAMO'ED PESACH
פסח	PESACH, 7TH DAY
יום השועה	YOM HASHOAH
יום העצמאות	YOM HA'ATZMA'UT
לג בעמר	LAG BAOMER
שבועות	SHAVUOT
צום שיבה עשר בתמוז	T SOM SHIVAH ASAR B'TAMMUZ
שבת חזון	<sup>7</sup> SHABBAT CHAZON
צום תשעה באב	T SOM TISH'AH B'AV
שבת נחמו	<sup>8</sup> SHABBAT NACHAMU
ראש השנה	ROSH HASHANAH
צום גדליהו	T SOM G'DAL'YAHU
שבת שוב	<sup>9</sup> SHABBAT SHUVAH (ALSO, SHABBAT T'SHUVAH)
יום כפור	YOM KIPPUR
סוכות	SUKKOT
שבת חול המועד	SHABBAT CHOL HAMO'ED
הושענה רבה	HOSHANA RABBAH
שמיני עצרת	SH'MINI ATSERET
שמחת תורה	SIMCHAT TORAH
ראש חודש	ROSH CHODESH*

### Holidays/Festivals

(Feast of) Dedication  
Fast of 10 Tevet  
Sabbath of Song  
15th of Sh'vat (new year for trees)  
Shekel (head tax to pay before 1 Nisan)  
Remember! (what Amalek did to you)  
Fast of Esther  
Lots (story of Queen Esther)  
Cow (red heifer's ashes purify for Pesach)  
The Month (Nisan begins civil year)  
The Great (Elijah heralds Messiah)  
Passover  
Sabbath of the festival  
Passover, 7th day  
Holocaust Memorial Day  
Day of Independence (Israel)  
33rd day counting the omer  
(Feast of) Weeks (Pentecost)  
Fast of 17 Tammuz  
Sabbath of Vision (of afflictions)  
Fast of 9<sup>th</sup> of Av (Temple destroyed)  
Sabbath of Comfort  
Head of the Year (New Year)  
Fast of Gedaliah  
Sabbath of Return  
(also Sabbath of Repentance)

### HOLIDAY READINGS

Num. 7:1-11, Zech. 2:14-4:7, 1 Ki. 7:40-50, Jn. 9:1-7, 10:22-39	<input type="checkbox"/>	12/10-18/20
Ex. 32:11-14, 34:1-10, Is. 55:6-56:8	<input type="checkbox"/>	12/25/20
Dt. 32, Ex. 15, Standard readings for Parashat B'SHALACH	<input type="checkbox"/>	01/30/21
Ps. 104:16-17, Ps. 120-134, Mt. 7:13-24, 28-29	<input type="checkbox"/>	01/28/21
Ex. 30:11-16, 2 Ki. 12:1-17, 2 Ki. 11:17-12:17	<input type="checkbox"/>	02/12/21
Dt. 25:17-19, 1 Sam. 15:2-34	<input type="checkbox"/>	02/20/21
Ex. 32:11-14, 34:1-10, Is. 55:6-56:8	<input type="checkbox"/>	02/25/21
Esther, Ex. 17:8-16, Ps. 3:3, Heb. 11	<input type="checkbox"/>	02/25-26/21
Num. 19:1-22, Ezek. 36:16-38, Ezek. 36:16-36	<input type="checkbox"/>	03/6/21
Ex. 12:1-20, Ezek. 45:16-46:18, Ezek. 45:16-46:15	<input type="checkbox"/>	03/13/21
No additional Torah reading; Haftarah Mal. 3:4-24, Isa. 53, Psalm 22	<input type="checkbox"/>	03/27/21
Song of Songs, Ex. 12:21-51 (Num. 28:16-25), Josh. 3:5 5:2-15 - 6:1, Isa. 53, Jn. 1:29-31, 10:14-18	<input type="checkbox"/>	03/27-4/3/21
Ex. 33:12-34:26 (Maftir Num. 28:19-25), Ezek. 37:1-14, Jn. 11:38-57	<input type="checkbox"/>	04/3/21
Ex. 13:17-15:26 (Maftir Num. 28:19-25), 2 Sam. 22:1-51, Rev. 15:1-4	<input type="checkbox"/>	04/3/21
Dt. 4:30-40, Rev. 6:9-11	<input type="checkbox"/>	04/7-8/21
Dt. 11:8-21, Isa. 10:32-11:12, Mt. 24:29-44	<input type="checkbox"/>	04/14-15/21
No special reading	<input type="checkbox"/>	04/29/21
Ruth, Ex. 19:1-20:23 (Maftir Num. 28:26-31), Ezek. 1:1-28, 3:12, Jn. 1:32-34, Mt. Acts 1-2	<input type="checkbox"/>	05/16-17/21
Ex. 32:11-14, 34:1-10, Isa. 55:6-56:8	<input type="checkbox"/>	06/27/21
Standard readings for Parashat D'VARIM; last of 3 haftarot of Affliction, warning of Temple's destruction	<input type="checkbox"/>	07/17/21
Lamentations, Dt. 4:25-40, Jer. 8:13-9:23, Mt. 23:1-3, 16-23, 34-24:3	<input type="checkbox"/>	07/17-18/21
Standard readings for Parashat VA'ET'CHANAN; first of 7 haftarot of comfort after Temple is destroyed	<input type="checkbox"/>	07/23-24/21
Gen. 21-22 (Maftir Num. 29:1-6), Jer. 31:1 - 31:19-34 1 Sam. 1:1-2:10, 1 Thes. 4:13-18	<input type="checkbox"/>	09/6-7/21
Ex. 32:11-14, 34:1-10, Isa. 55:6-56:8	<input type="checkbox"/>	09/9/21
Hos. 14:2-10, Mic. 7:18-20; add Joel 2:15-27	<input type="checkbox"/>	09/10-11/21
(This haftarah is recited by the Rabbi or another scholar like the Shaliach Tzibur.)		
Jonah, Lev. 16:1-34 (Maftir Num. 29:7-11), Isa. 57:14-58:14, 2 Cor. 5:10-21	<input type="checkbox"/>	09/15-16/21
Ecclesiastes, Lev. 22:26-23:44 (Maftir Num. 29:12-16), Zech. 14:1-24, Rev. 7:1-10	<input type="checkbox"/>	09/20-27/21
<del>Ex. 33:12-34:26 (Maftir Num. 29:17-22), Ezek. 38:18-39:16, Rev. 19:1-16</del>	<input checked="" type="checkbox"/>	<del>09/25/21</del>
Num. 29:32-34, Jn. 7:1-2, 37-42	<input type="checkbox"/>	09/27/21
Dt. 14:22-16:17 (Maftir Num. 29:35-30:1), 1 Ki. 8:54-9:1, Mt. 17:1-9	<input type="checkbox"/>	09/28/21
Dt. 33-34, Gen. 1:1-2:3 (Maftir Num. 29:35-30:1), Josh. 1:1-18, Mt. 5:17-48	<input type="checkbox"/>	09/29/21
Num. 28:9-15, Isa. 66:1-24, 1 Pet. 2:4-10		

\* ראש חודש Rosh Chodesh new moons: (all dates reflect erev new moon)

Cheshvan 10/18/20 ; Kislev 11/17/20 ; Tevet 12/16/20 ; Sh'vat 1/14/21 ; Adar 2/12/21 ; Nissan 3/14/21 ; Iyar 4/12/21 ; Sivan 5/12/21 ; Tammuz 6/10/21 ; Av 7/10/21 ; Elul 8/8/21

\*\* Items ~~crossed out~~ indicate normal readings which have been replaced this particular year with special readings as indicated in fine print.

חזק חזק ונתחזק • CHAZAK, CHAZAK, V'NIT'CHAZEK • Be strong, be strong, and may we be strengthened!

Published by Kingdom Living Messianic Congregation in Kansas City (<http://klkc.org>). Based on the Hebcal diaspora reading schedule.

Portions from Gospels and Acts by KL. Formatting by Jeffrey Enoch Feinberg, Ph.D.

For both personal use and congregational distribution.